

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JULY 2011 TO DECEMBER 2011**  
**2011年7月至2011年12月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazette/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
-	Contract No. DE/2011/02 Term Contract for Dewatered Sludge Collection and Disposal Services at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (2011 -2013) 為昂船洲污水處理廠的脫水污泥提供收集及棄置服務的定期合約 (2011-2013)	Jul 2011 2011年7月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. C. S. TSE 謝志山先生 2195 3339
4160CD & 4100DX	Contract No. DC/2010/07 Drainage Improvement Works in Pok Fu Lam Road, Mount Butler and Happy Valley 薄扶林道、畢拉山及跑馬地雨水排放系統改善工程	Jul 2011 2011年7月	RD Group A 道路及渠務甲組	M1	Mr. K. L. TSANG 曾國良先生 2594 7401
4373DS	Contract No. DC/2011/05 Lam Tsuen Valley sewerage - village sewerage, stage 1 林村谷污水收集系統 - 第一階段鄉村污水收集系統	Jul 2011 2011年7月	RD Group C 道路及渠務丙組	M3	Mr. H. S. KAN 簡漢成先生 2594 7031
4375DS	Contract No. DC/2010/10 Sewerage in Ping Kong, Fu Tei Pai and Tai Wo 丙崗、虎地排及大窩污水收集系統	Jul 2011 2011年7月	RD Group C 道路及渠務丙組	M2	Mr. S. S. LAM 林秀生先生 2594 7256
4378DS	Contract No. DC/2010/09 Pak Hok Lam trunk sewer and Sha Tau Kok village sewerage 白鶴林污水幹渠及沙頭角鄉村污水收集系統	Jul 2011 2011年7月	RD Group C 道路及渠務丙組	M2	Mr. S. S. LAM 林秀生先生 2594 7256
5013GB	Contract No. DC/2011/06 Regulation of Shenzhen River Stage 4 - Reprovisioning of Boundary Patrol Road and Associated Security Facilities 治理深圳河第四期工程 - 重置邊界巡邏路及相關保安設施工程	Sep 2011 2011年9月	RD Group C 道路及渠務丙組	M4	Mr. T. C. LAU 劉天祥先生 2594 7598
4100DX	Contract No. DE/2010/12 Supply and Installation of E&M Equipment for Water Reclamation Facility in Tai Po Sewage Treatment Works 為大埔污水處理廠再造水生設施供應及安裝機電設備	Sep 2011 2011年9月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. H. W. LIU, George 廖漢華先生 2594 7303

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**JULY 2011 TO DECEMBER 2011**  
**2011年7月至2011年12月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告/招 標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4215DS & 4100DX	Contract No. DC/2011/07 Construction of Dry Weather Flow Interceptor and Sewers at Kam Tin 錦田旱季污水截流設施及污水渠建造工程	Sep 2011 2011年9月	RD Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr. W. M. LEE 李偉文先生 2594 7599